

BGE 24 I 122

Bundesgericht (BGE), 1898-01-01, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bge_24_I_122

FR: ATF 24 I 122

IT: DTF 24 I 122

Volltext

122 Staatsrechtliche Entscheidungen In. Abschnitt. Staatsverträge. Par ces motifs, Le Tribunal federal prononce: L'extradition du sieur Jean-Joseph-Adolphe Ponet, ne ä. Peyrus, arrondissement de Valence (Departement de la Drome), redacteur du journal La comidie politique, et actuel- lement detenu a Geneve, est accordee eonformement a la demande formee par l' Ambassade de France en Suisse, en application de l'art. 1, chiffre 28 du traite franeo-suisse du 9 juillet 1869> sous Ia reserve mentionnee au considerant 5 du present arret. 2. Vertrag mit Italien. - TraUe avec l'Italie. 20. Sentenza dei 16 febbraio 1898 nella causa Ceroni. Delitto d'etra-dizione? A. 11 19 gennaio 1898 il R. Consolato d'Italia a Lugano otteneva dalle Autorita ticinesi, sulla presentazione di un mandato di cattura del giudice istruttore di Bologna in data del 14 dicembre 1897, l'arresto del ricorrente Pasquale Ceroni. Con nota dei 14 gennaio 1898 la Legazione italiana a Berna domandava al Consiglio federale l'estradi-zione del Ceroni per titolo di bancarotta fraudolenta, motivando la propria do- manda sull'art. 2, N° 11 del trattato internazionale coll'Italia e su copia del mandato di eattura di cui sopra. Ritenendo pero il Consiglio federale ehe il mandato di cattura introdotto non soddisfaceva ai requisiti dell'art. 9 del trattato, non essendovi indicati i fatti dei quali era accusato il Ceroni, ehiedeva eon nota del 15 gennaio aHa Legazione italiana che gli facesse pervenire altra copia piil dettagliata. In seguito a questa domanda la Legazione italiana intro- dusse il 31 gennaio l'atto richiesto, il eui tenore essenziale e il seguente : Auslieferung. - 2. Vertrag mit Italien. No 20. 123 « Noi, ecc., giudice istruttore di Bologna, ~ Visto gli atti del procedimento e le conclusioni del P. M. « in data 13 dicembre 1897, a tenore delPart. 182 del C. P., ~ Ordiniamo la eattura di Ceroni Pasquale, di Luigi e di Gambetta Lucia, d'anni ece., eec. . » Come imputato di bancarotta semplicee fraudolenta per » essersi nel mattino del 18 ottobre 1897, quale esercente » una macelleria in Imola, via San Bernardino, N° 27, im- » provvisamente e senza avvertire alcuno, ne lasciare traccia » di se, allontanato da detta citta, rendendosi irreperibile, :t dopo di avere inutilmente, a mezzo di interposta persona, :1> chiesto all'autorita locale un passaporto per l'interno, ces- :I> sando eosl di fare i suoi pagamenti eon un passivo di oltre ~ L. 4000 di fronte ad un attivo peritato di sole L. 76, senza » lasciare aleun libro o registro di commercio. » Art. 856, 857, 860, 861 del Codice di commercio. » A tale effetto richiediamo Parma dei Reali carabinieri, :I> ecc., eee. » Firmato: il giudice istruttore P. PINI. ~ B. Ceroni Pasquale dichiaro di opporsi aHa chiesta estra- dizione ed inoltro riorso in data del 4 febbraio, nel quale motiva la sua opposizione sui fatti e sulle ragioni seguenti: Il riorrente ha dovuto abbandonare Imola in seguito a gravi peripezie nel suo piccolo eommercio e nella famiglia, che egli ha tentato invano di combattere e di vincere. TI trattato di estradi-zione coll'Italia eonsente l'estradi-zione per il fallimento solo quando il fallimento sia doloso. Orbene, se i disgraziati avvenimenti di cui Ceroni fu colpito possono condurre ad un semplice fallimento, i fatti attribuiti a Ceroni col mandato di eattura non possono costituire il fallimento doloso, nemmeno coi criteri dell' art. 860 del Codice di eommercio italiano

perché nessuno degli elementi costitutivi della bancarotta fraudolenta si riscontra nei fatti addotti nel mandato di cattura. Così, p. e., non è detto, come non si potrebbe dire in alcun modo, che Ceroni abbia sottratto o falsificato i suoi libri, ovvero abbia distratto, occultato o dissimulato parte del suo attivo, ovvero che a scopo di frode abbia esposto passività insussistenti, ovvero che si sia fraudolentemente riconosciuto 124 Staatsrechtliche Entscheidungen. W. Abschnitt. Staatsverträge. debitore di somme non dovute. Nulla di tutto ciò sta a carico di Ceroni. Egli ha avuto uno sbilancio momentaneo nei suoi affari e, sopraffatto da spavento, ha abbandonato Imola, nulla portando con sé e lasciando la famiglia nelle strettezze. Non è corretto di affermare, come è detto nel mandato di cattura che Ceroni non abbia tenuto registri di commercio. Può darsi che le sue registrazioni, essendo quelle di un piccolo negoziante da macellaio che non può permettersi la spesa di uno speciale personale, non corrispondano nella forma alle esigenze della legge, ma egli ha lasciato sufficienti regolari annotazioni della sua azienda in tre registri distinti. Da tali registrazioni deve apparire che il debito suo è di poco più di L. 3000 e che l'attivo in crediti è pure di alcune migliaia di lire. Il ricorrente domanda per questi motivi che il Tribunale federale abbia respingere la domanda di estradizione e ad ordinare la sua sequestrazione. C. Il procuratore pubblico della Confederazione conchiude nel suo preavviso, che l'art. 2, N° 11 del trattato non può trovare applicazione nel caso concreto, non bastando la semplice menzione di un dato delitto per fondare una domanda di estradizione, ma i fatti allegati a sostegno dell'accusa dovendo rivestire il carattere del delitto imputato. Ora se è detto nel mandato di cattura che Ceroni è fuggito da Imola senza lasciare alcun libro di commercio, ciò non significa ancora, come è richiesto all'art. 860 del Codice italiano di commercio, che li abbia sottratti. Nel rimanente il mandato di cattura non menziona alcuno dei fatti che secondo l'art. 860 formano gli elementi costitutivi del delitto di bancarotta fraudolenta. Considerando in diritto: 1. L'extradizione essendo richiesta solo per titolo di bancarotta fraudolenta e l'art. 2 del trattato coll'Italia non menzionando come motivo di estradizione il delitto di bancarotta semplice, indieto contemporaneamente a carico del ricorrente nel mandato di cattura, non è che da esaminare, se i fatti sui quali si fonda l'accusa di bancarotta fraudolenta rivestano il carattere voluto da questo reato. In ciò fare deve si partire anzitutto dalla nozione della bancarotta fraudolenta Auslieferung. - 2. Vertrag mit Italien. N° 20. 125 quale è data dall'art. 860 del Codice di commercio italiano, mettendo a base di questo esame i fatti indieto a carico del ricorrente nel mandato di cattura, ai quali questa Corte è vincolata. 2. Ora l'accusa sollevata contro il ricorrente nel mandato di cattura si riassume nel dire che egli abbia abbandonato la propria azienda in istato passiva e sia fuggito all'estero senza lasciare alcun registro di commercio. In questa accusa non si riscontrano gli estremi dell'art. 860 del Codice italiano di commercio. Secondo questo articolo, si rende colpevole di bancarotta fraudolenta <1; il commerciante fallito che ha sottratto o falsificato i suoi libri, distratto, occultato o dissimulato parte del suo attivo, ed il commerciante che ha esposto attività insussistenti, ovvero nei libri o nelle scritture od in atti autentici o privati, ovvero nel bilancio si è fraudolentemente riconosciuto debitore di somme non dovute. » Ora nessuno degli estremi di questo articolo è applicabile al ricorrente. Egli è accusato bensì di non aver lasciato registri di commercio, ma non di averli falsificati o distratti. Nel fatto poi di avere cessato di fare i propri pagamenti senza aver tenuto i libri prescritti si possono ravvisare bensì i requisiti della bancarotta semplice a termini dell'art. 856, N° 5, eventualmente dell'art. 857, N° 1 del Codice italiano di commercio, ma non quelli della bancarotta fraudolenta. Di fronte al tenore esplicito dell'art. 860 del Codice italiano di commercio, non è necessario neppure di vedere se l'accusa di

banearotta fraudolenta potrebbe sussistere in base alle leggi dello Stato richiesto dell' estradizione, vale a dire in base all' art. 231 del Codice penale ticinese. Per questi motivi, il Tribunale federale pronuncia: L'extradizione di Pasquale Ceroni non è accordata.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.